

U Z N E S E N I E

Najvyšší súd Slovenskej republiky v senáte zloženom z predsedníčky JUDr. Jany Serbovej a sudcov JUDr. Milana Lipovského a JUDr. Martina Piovartsyho v konaní o európskom zatýkacom rozkaze vydaného **na J. T., rod. B.** prerokoval na neverejnom zasadnutí 29. júna 2011 v Bratislave sťažnosť obhajcu J. T., rod. B., Mgr. M. C., proti uzneseniu Krajského súdu v Trnave zo 14. júna 2011, sp. zn. 6Ntc 2/2011 a rozhodol

t a k t o :

Podľa § 18 ods. 1 zák. č. 154/2010 Z.z. o európskom zatýkacom rozkaze uznesenie Krajského súdu v Trnave zo 14. júna 2011, sp. zn. 6Ntc 2/2011, **s a z r u š u j e .**

J. T., rod. B., nar. X., trvale bytom T.T.

. , občan Slovenskej republiky,

s a p r e p ú š ť a z p r e d b e ť n e j v ä z b y n a s l o b o d u .

O d ô v o d n e n i e

Krajský súd v Trnave uznesením zo 14. júna 2011, sp. zn. 6Ntc 2/2011, podľa § 15 ods. 1 zákona č. 154/2010 Z.z. o európskom zatýkacom rozkaze zobrať J. T., rod. B. do väzby.

Začiatok plynutia väzby stanovil na deň 12. júna 2011 o 13.45 hod. a rozhodol, že väzba sa bude vykonávať v Ústave na výkon väzby v Leopoldove.

Proti tomuto uzneseniu podal sťažnosť obhajca J. T., rod. B., Mgr. M. C. (č.l. 16, 17). Sťažnosť odôvodnil tým, že prokurátor Krajskej prokuratúry v Trnave predložil s návrhom na vzatie do väzby kópiu európskeho zatýkacieho rozkazu Okresného súdu Znojmo, Česká

republika, sp. zn. 2T 60/2009, ktorá listina nespĺňa zákonné požiadavky v zmysle § 3 písm. l/, v spojení s § 15 ods. 2 zák. č. 154/2010 Z.z. o európskom zatýkacom rozkaze. Poukázal tiež na to, že v posudzovanom prípade neboli splnené zákonné požiadavky povinnej obhajoby.

Navrhol, aby Najvyšší súd Slovenskej republiky zrušil uznesenie Krajského súdu v Trnave a prepustil J. T., rod. B. z väzby na slobodu.

Na základe sťažnosti, ktorá bola podaná v zákonnej lehote a oprávnenou osobou, sťažnostný súd podľa § 192 ods. 1 Tr. por. preskúmal správnosť výrokov napadnutého uznesenia, proti ktorým sťažovateľ podal sťažnosť ako i konanie predchádzajúce týmto výrokom napadnutého uznesenia a dospel k záveru, že podaná sťažnosť je čiastočne dôvodná.

Najvyšší súd Slovenskej republiky primárne zistil, že o návrhu prokurátora Krajskej prokuratúry v Trnave z 13. júna 2011, sp. zn. 2Kpt 72/2011, rozhodoval miestne príslušný súd (§ 15 ods. 3).

Rozhodol v zákonnej lehote, do 48 hodín od odovzdania zadržanej osoby (§ 15 ods. 2). J. T., rod. B. bol zadržaný 12. júna 2011 o 13.45 hod., návrh prokurátora na jeho vzatie do väzby bol súdu daný 13. júna 2011 o 12.30 hod. a súd rozhodol 14. júna 2011.

Podľa § 15 ods. 2 sudca krajského súdu rozhodne do 48 hodín od odovzdania zadržanej osoby o návrhu prokurátora na jej vzatie do predbežnej väzby.

Na rozhodovanie sudcu o návrhu prokurátora o vzatí zadržanej osoby do predbežnej väzby sa použijú primerane ustanovenia § 72 Trestného poriadku.

V zmysle § 72 ods. 2 Trestného poriadku per analogiam pred rozhodnutím o väzbe musí byť vyžiadaná osoba vypočutá; o čase, mieste výsluchu sa vhodným spôsobom upovedomí prokurátor, vyžiadaná osoba a jej obhajca. Sudca krajského súdu vypočuje vyžiadanú osobu a potom umožní prokurátorovi a obhajcovi položiť vyžiadanej osobe otázky týkajúce sa rozhodnutia o väzbe. Uznesenie o vzatí zadržanej osoby do väzby musí obsahovať odôvodnenie skutkových okolností, o ktoré sa rozhodnutie o predbežnej väzbe opiera v zmysle § 72 ods. 2 Trestného poriadku.

Sťažnostnú námietku obhajcu, že u zadržaného J. T., rod. B. neboli splnené zákonné požiadavky povinnej obhajoby, keď pri výsluchu týkajúcom sa rozhodovania o väzbe nebol prítomný obhajca, sťažnostný súd akceptoval.

Z obsahu predloženého spisového materiálu totiž vyplýva, že sudca krajského súdu zadržanú osobu pred rozhodnutím o predbežnej väzbe nevypočul a keďže sa žiadny výsluch nekonal, obhajca na tomto neuskutočnenom úkone ani nemohol byť prítomný. V posudzovanom prípade neboli splnené zákonné podmienky pre rozhodovanie o väzbe.

K sťažnostnej námietke, že súd v čase rozhodovania o väzbe nemal k dispozícii originál európskeho zatýkacieho rozkazu, ale len jeho kópiu treba uviesť, že účelom predbežnej väzby v zmysle § 15 ods. 1 zák. č. 154/2010 Z.z. o európskom zatýkacom rozkaze je zabezpečiť prítomnosť zadržanej osoby na území Slovenskej republiky, pokiaľ orgán štátu pôvodu nepredloží originál európskeho zatýkacieho rozkazu s prekladom do štátneho jazyka, ak sa preklad vyžaduje. Lehoty v priebehu ktorých je potrebné doručiť originál európskeho zatýkacieho rozkazu, alebo dokladu o jeho existencii sú upravené v ustanovení §15 ods. 4, ods. 5. Je zrejmé, že k rozhodnutiu o predbežnej väzbe postačovala i kópia európskeho zatýkacieho rozkazu, s doložkou, že fotokópia súhlasí s originálom, resp. len doklad o jeho existencii, avšak pre ďalší priebeh vydávacieho konania je nepochybne nutné, aby orgán štátu pôvodu v zákonných lehotách originál zatýkacieho rozkazu predložil.

V tomto smere sťažnostný súd neakceptoval sťažnostné námietky obhajcu uvedené v písomných dôvodoch podanej sťažnosti.

V rozhodnutí o predbežnej väzbe zadržanej osoby sa musí presne špecifikovať vyžiadaná osoba tak, aby sa nedala zameniť za inú osobu, presne sa musí špecifikovať skutok, pre ktorý sa vydal EZR, rozhodnutie obmedzujúce osobnú slobodu, na ktoré sa EZR odvoláva s tým, že opis skutku musí byť totožný so skutkom uvedeným v EZR.

V posudzovanom prípade skutok tak, ako je popísaný v napadnutom uznesení, nie je totožný so skutkom uvedeným v EZR.

Najvyšší súd Slovenskej republiky na podklade sťažnosti obhajcu J. T., rod. B., Mgr. M. C., ktorú podal proti uzneseniu Krajského súdu v Trnave zo 14. júna 2011, sp. zn. 6Ntc 2/2011, a z dôvodov uvedených v tomto uznesení rozhodol tak, ako je to uvedené v jeho výrokovej časti.

P o u č e n i e : Proti tomuto uzneseniu sťažnosť nie je prípustná.

V Bratislave 29. júna 2011

JUDr. Jana S e r b o v á , v. r.
predsedníčka senátu

Za správnosť vyhotovenia: Anna Halászová